

Référence : SF05

gaea21 propose un modèle de **coaching carrière** qui s'articule autour des axes suivants:

- Bilan, identification de compétences,
- Mise en place d'un plan de carrière,
- Mise en place d'un plan de formation dans le cadre d'un stage,
- Accompagnement de carrière,

Ce modèle se base sur le principe de la méthode japonaise Ikigai et permet à chacun d'optimiser ses compétences et ses savoirs en les intégrant à sa mission et à son choix de carrière.

### **Département Administration**

Dans une optique d'expansion et de croissance principalement en Europe, l'association gaea21 possède un sous-département traduction. Ce département est chargé de transcrire la totalité du contenu Gaea en allemand, anglais, italien et espagnol. Nous proposons des stages correspondants aux attentes des étudiants ou des personnes fraîchement diplômées afin qu'ils puissent facilement coordonner stage et études et acquérir une expérience pratique.

**Dans le cadre de projet d'envergure, nous recherchons des:**

## **Stagiaires en Traduction (FR/ALL, FR/ES, FR/AN)**

### **Vos Missions en télétravail :**

- Traduire des documents de promotion de projets (plaquettes, schémas, dossiers de financements, newsletters, mails-types, etc.), des rapports d'activités, des articles ou adapter la langue d'un site Internet.
- Traduire des textes à caractère juridique et technique.
- Aider à créer une base de données sur le développement durable, traduite en plusieurs langues, à l'attention de professionnels, d'entreprises, d'experts scientifiques, mais aussi du grand public.
- La relecture, le contrôle et la vérification de textes dans les deux langues.

### **Nous vous offrons :**

- La possibilité de développer et d'acquérir des compétences grâce à une expérience concrète dans votre domaine d'étude.
- Une formation à des méthodes et outils de travail professionnalisants pour vous permettre d'augmenter votre efficacité et vos compétences.
- Un poste à responsabilités avec une large autonomie.

**gaea21**

Avenue des Morgines 9, 1213 Petit-Lancy, Suisse / tél: 022 320 66 73

email: [info@gaea21.org](mailto:info@gaea21.org)

Twitter : [gaea21 tweet](#) Facebook: [gaea21](#) LinkedIn: [gaea21](#) / [www.gaea21.org](http://www.gaea21.org)

- Un travail dans une équipe dynamique et pluridisciplinaire dans vos domaines d'intérêt.
- Une expertise dans le domaine du développement durable.

#### **Votre profil pour avancer ensemble :**

- Formation (achevée ou en cours) en langues et cultures étrangères, école de traduction et d'interprétation ou jugée équivalente.
- Maîtrise de la traduction FR/ES, ou FR/IT, ou FR/ALL
- La traduction vers une autre langue est un atout (anglais, italien, allemand, espagnol...)
- Vous faites preuve d'aisance rédactionnelle et êtes capable d'adapter votre style au type de texte avec une grammaire irréprochable.
- Vous avez la capacité de travailler en équipe tout en conservant un grand sens de l'autonomie.
- Bonne capacité d'organisation, sens des responsabilités.

#### **Le travail de traduction chez gaea:**

- Nos équipes de traduction sont constituées de binômes (dont un natif de la langue ciblée dite « B ») par langue. Le stagiaire reçoit le texte à traduire avec une deadline. Une fois la traduction faite, elle est transmise au binôme pour la révision. La version finale sera remise à un traducteur expérimenté pour une révision finale avant la publication. gaea21 dispose d'une base de données contenant les termes techniques mis à votre service. La charge de travail varie entre 6000 à 8000 mots par semaine avec une charge horaire de 8h à 10h par semaine, ce qui représente 192 000 mots et 240h de travail durant la période de son stage. Ce rythme peut varier en fonction de votre niveau et peut être ajusté. Par ailleurs, tous nos collaborateurs sont encadrés par un coach RH et par le coordinateur du département.

#### **Modalités du poste :**

- Début du stage immédiatement ou à convenir; avec possibilité de poursuivre de façon indéterminée.
- Le travail se fait à domicile (télétravail); horaires et charges de travail adaptables. (Entre 4h et 16h de travail au choix).
- **Le stage n'est pas rémunéré** mais nous certifions les compétences professionnelles développées et acquises par un certificat.

## Comment postuler

Vous vous sentez concerné(e) par le développement durable et vous avez envie de gérer des projets de manière autonome, alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre CV et lettre de motivation (exclusivement par courrier électronique) à l'adresse suivante : [hr\(@\)gaea21.org](mailto:hr(@)gaea21.org) en mentionnant la référence de l'annonce.

Afin de mieux connaître notre association, ou pour consulter nos autres offres, vous avez la possibilité de vous rendre sur notre site internet: [www.gaea21.org](http://www.gaea21.org)

---

### Descriptif stage en télétravail

Depuis 2005 gaea21 forme et coache des étudiants ainsi que des personnes en reconversion professionnelle, en contribuant à leur développement professionnel et personnel.

Dans le contexte économique actuel, où le télétravail devient un atout, gaea21 offre la possibilité de se former en gestion de projet et management en développement durable. Elle est un acteur majeur dans la promotion et la valorisation des métiers verts de demain.

*gaea21 est un think tank, un centre de recherches appliquées en économie circulaire et économie verte, un organisme de post-formation, une interface et une plateforme de facilitation et de compétences pluridisciplinaires qui crée des passerelles entre individus, entreprises privées, administrations.*

*gaea21 développe des programmes sur mesure et des outils concrets et innovants articulés autour de la production et de la consommation responsable. Ces programmes ont pour impact de stimuler le changement de comportement des 3 acteurs précités. En ce sens, l'action de gaea21 est une mise en œuvre et une application de l'Agenda 21, signé par la Confédération helvétique.*

*gaea21 est aussi, fondamentalement un organisme de post-formation et une plateforme d'insertion et de réinsertion professionnelle. Notre taux d'insertion et de réinsertion se maintient entre 94% et 97% depuis 2007 pour plus de 1250 personnes passées dans notre organisation.*

---

**gaea21**

Avenue des Morgines 9, 1213 Petit-Lancy, Suisse / tél: 022 320 66 73

email: [info@gaea21.org](mailto:info@gaea21.org)

Twitter : [gaea21 tweet](#) Facebook: [gaea21](#) LinkedIn: [gaea21](#) / [www.gaea21.org](http://www.gaea21.org)